

UAB

Universitat Autònoma
de Barcelona

Guia docent

Titulacions de Grau i de Màster



Llengua Estrangera (Francès)

100221 / 103573

UAB

Universitat Autònoma
de Barcelona

Guia docent

Titulacions de Grau i de Màster





1. Dades de l'assignatura

Nom de l'assignatura	LLENGUA ESTRANGERA (FRANCÈS)
Codi	100221 / 103573
Crèdits ECTS	6 ECTS
Curs i període en el que s'imparteix	Primer curs de Grau, 1º semestre
Horari	Dilluns i dimecres de 11:30- 13:00
Lloc on s'imparteix	UAB – Facultat de Lletres
Llengües	FRANCÈS

Professor/a de contacte

Nom professor/a

Departament

Universitat/Institució

Despatx

Telèfon (*)

e-mail

Horari d'atenció

2. Equip docent

Nom professor/a

Departament

Universitat/Institució

Despatx

Telèfon (*)

e-mail

Horari de tutories

(Afegiu tants camps com sigui necessari)

(*) camps optatius



3.- Prerequisits

No s'escau.

4.- Contextualització i objectius formatius de l'assignatura

L'assignatura *Llengua estrangera (francès)* forma part de la formació bàsica dels estudiants dels graus d'Estudis Clàssics i d'Estudis Anglesos. Com a assignatura de formació bàsica és un assignatura obligatòria.

En aquesta assignatura es pretén familiaritzar l'estudiant amb els aspectes essencials de la llengua francesa actual tant en la seva vessant escrita com oral (nivell A1).

El objectiu de l'assignatura es que l'estudiant sigui capaç de:

- comprendre i utilitzar expressions quotidianes i familiars i frases molt senzilles encaminades a satisfer les primeres necessitats.
- presentar-se i presentar una tercera persona i formular i respondre preguntes sobre detalls personals com ara on viu, la gent que coneix i les coses que té.
- interactuar d'una manera senzilla a condició que l'altra persona parli a poc a poc i amb claredat i que estigui disposada a ajudar.



5.- Competències i resultats d'aprenentatge de l'assignatura

Competència

CEFR1. Expressar oralment i per escrit les seves idees en llengua francesa amb precisió i y claredat.

Resultats d'aprenentatge

CEFR1.1 Pronunciar correctament en llengua francesa (Nivell A1).
CEFR1.2 Distingir, analitzar i utilitzar els diferents recursos lingüístics adaptats a la tipologia i al context de la producció oral i escrita en llengua francesa (Nivell A1).
CEFR1.3 Utilitzar estratègies que facilitin l'expressió oral en llengua francesa (Nivell A1).
CEFR1.4 Utilitzar estratègies que facilitin la lectura i la comprensió en llengua francesa (Nivell A1)
CEFR1.5 Efectuar prediccions i inferències sobre el contingut de documents escrits i orals en llengua francesa (Nivell A1).
CEFR1.6 Organitzar el contingut d'un text i d'un discurs escrit o oral i variar l'estil i el lèxic en funció del context i de la situació de comunicació (Nivell A1).

Competència

CT3 Aplicar els coneixements teòrics a la pràctica.
CT4 Treballar de forma autònoma, planificar i gestionar el temps i aconseguir els objectius prèviament planificats.
CT5 Desenvolupar la capacitat d'auto-formació i auto-avaluació.
CT6 Realitzar presentacions orals i escrites en llengua francesa, amb dots d'exposició efectives i adaptades a l'audiència.

Resultats d'aprenentatge

Competència

Resultats d'aprenentatge



6. Continguts de l'assignatura

El curs pretén desenvolupar una sèrie de competències no només lingüístiques sinó també pragmàtiques, textuais i socioculturals així com una aptitud per aprendre a aprendre. El desenvolupament d'aquestes competències es farà mitjançant la pràctica escrita i oral de la llengua que engloba tots els seus aspectes (comunicatius, gramaticals, lèxics i socioculturals).

Expressió oral.

- presentar-se i presentar a una altra persona de forma elemental (identitat, edat, nacionalitat, coordenades personals, professió, etc)
- sol·licitar i donar informació personal (gustos, interessos, professió)
- comunicar-se de forma senzilla per telèfon
- sol·licitar i donar informació sobre elements de l'entorn immediat (ciutat, allotjament, viatges, etc),
- aconsellar, suggerir o recomanar
- situar en el temps (present i futur)
- parlar sobre accions quotidianes de l'entorn immediat

Expressió escrita.

- redacció de notes senzilles adreçades als amics
- descripcions senzilles de persones, llocs, activitats
- compliment de formularis amb dades personals
- redacció de postals breus i senzilles
- redacció de cartes i missatges breus amb l'ajuda d'un diccionari

Comprensió lectora.

- anàlisi i comprensió de textos molt breus i senzills, generalment descripcions, amb imatges
- anàlisi i comprensió de SMS, correus electrònics, postals...
- anàlisi i comprensió d'instruccions escrites breus i senzilles

Comprensió oral.



- comprensió de converses sobre assumptes quotidians o personals
- comprensió d'instruccions i indicacions breus i senzilles
- comprensió de preguntes personals breus i senzilles
- comprensió de missatges i anuncis breus i senzilles
- comprensió de números, preus i horaris...

7.- Metodologia docent i activitats formatives

L'assignatura de *Llengua estrangera (Francès)* és de caire instrumental i essencialment pràctic. L'èmfasi en les activitats formatives es posarà en la participació activa de l'alumnat per poder assolir les competències previstes en aquesta guia docent.

En termes generals, es dirigirà l'aprenentatge mitjançant el següent conjunt de tècniques i accions:

- Classe magistral amb suport TIC i discussió col·lectiva
- Pràctica d'expressió escrita i oral en llengua francesa
- Anàlisi de fenòmens gramaticals
- Lectura comprensiva de textos
- Realització d'esquemes, mapes conceptuals i resums
- Realització d'exercicis individuals i en grup, tant escrits como orals (cartes, invitacions, narracions...; debats, diàlegs, exposicions sobre un tema concret ...)
- Realització d'activitats autònomes: exercicis del quadern, preparació de les proves, lectures, redaccions, recerca d'informacions a Internet...
- Intercanvis a classe (professor-estudiant, estudiant-estudiant)
- proves de gramàtica, d'expressió escrita/oral i de comprensió escrita/oral

Es treballarà amb documents autèntics en llengua francesa.

TIPUS D'ACTIVITAT	ACTIVITAT	HORES	RESULTATS D'APRENTATGE
Dirigides 35-40%	Classes teòriques con TIC	10%	CEFR1.1 <u>Pronunciar correctament en llengua francesa (Nivell A1)</u>



CEFR1.4 Utilitzar estratègies que facilitin la lectura i la comprensió en llengua francesa (Nivell A1)
CEFR1.5 Efectuar prediccions i inferències sobre el contingut de documents orals en llengua francesa (Nivell A1).
CEFR1.6 Organitzar el contingut d'un text i d'un discurs oral i variar l'estil i el lèxic en funció del context i de la situació de comunicació (Nivell A1).

Supervisades 10%

Preparació de treballs	5%	
Tutories	5%	

Autònomes 45-50%

Lectura de llibres de text, dossiers, textos...	15%	<p>CEFR1.1 Pronunciar correctament en llengua francesa (Nivell A1). CEFR1.2 Distingir, analitzar i utilitzar els diferents recursos lingüístics adaptats a la tipologia i al context de la producció oral en llengua francesa (Nivell A1). CEFR1.3 Utilitzar estratègies que facilitin l'expressió oral en llengua francesa (Nivell A1). CEFR1.4 Utilitzar estratègies que facilitin la lectura i la comprensió en llengua francesa (Nivell A1) CEFR1.5 Efectuar prediccions i inferències sobre el contingut de documents orals en llengua francesa (Nivell A1). CEFR1.6 Organitzar el contingut d'un text i d'un discurs oral i variar l'estil i el lèxic en funció del context i de la situació de comunicació (Nivell A1).</p>
Repàs (gramàtica, lèxic, tècniques d'expressió escrita...)	15%	
Realització de treballs	20%	



8.- Avaluació

L'avaluació del curs serà contínua, i inclourà la feina feta al llarg del curs, tant les diverses proves com els treballs lliurats durant tot el semestre.

- Es considerarà com a '**no presentat**' si l'alumne ha lliurat menys d'un 30% dels treballs assignats al curs i ha realitzat menys del 30% de les proves. Per tant, si l'alumne ha fet més d'un 30% de cada part, se l'avaluarà.

- La **reavaluació** sols s'oferirà a aquells alumnes que, havent fet avaluació contínua, hagin suspès o no lliurat alguns dels treballs (sempre i quan hagin lliurat més de 30% dels treballs assignats) i vulguin recuperar-lo. Algunes tasques no es poden repetir (participació a classe, presentacions orals, exercicis fets a classe).

El plagi: El plagi total i parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (això inclou copiar frases o fragments d'Internet i afegir-los sense modificacions al text que es presenta com a propi), i és una ofensa greu.

Casos particulars: Els estudiants **francòfons** hauran de complir les mateixes condicions d'avaluació que la resta d'estudiants. La responsabilitat del seguiment de les activitats formatives i d'avaluació recau exclusivament en l'estudiant.

ACTIVITATS D'AVALUACIÓ

HORES

RESULTATS D'APRENTATGE

Prova d'avaluació diagnòstica inici aprenentatge		Anàlisi de coneixements previs
Lliurament/Presentació d'un mínim de 2 treballs		CEFR1.1 CEFR1.2 CEFR1.3 CEFR1.4 CEFR1.5 CEFR1.6
Realització de 3 proves d'avaluació formativa		CEFR1.1 CEFR1.2 CEFR1.3 CEFR1.4 CEFR1.5 CEFR1.6



9- Bibliografia i enllaços web

Obres de consulta

BESCHERELLE (1991): *L'art de conjuguer : Dictionnaire de 12 000 verbes*, Hurtubise HMH, La Salle.

BESCHERELLE (1997) : *L'orthographe pour tous*, Hatier, Paris.

Vocabulari

MIQUEL, Claire: *Vocabulaire progressif du français - 2ème édition - Niveau débutant* (Livre + CD audio).
Collection : Progressive.

ANNE GOLIOT-LÉTÉ, Anne et MIQUEL, Claire: *Vocabulaire progressif du français - 2ème édition - Niveau intermédiaire* (Livre + CD audio). Collection : Progressive.

Fonètica

CHARLIAC, LE BOUGNEC, LOREIL, MOTRON: *Phonétique progressive du français - Niveau débutant*.
Collection: Progressive (étude vivante et pratique des sons du français).

CHARLIAC, MOTRON: *Phonétique progressive du français - Niveau intermédiaire*. Collection: Progressive (étude vivante et pratique des sons du français).

Gramàtiques de consulta:

BONNARD, H. (1984) : *Code du français courant, grammaire seconde, première, terminale*, Magnard, Paris. (gramàtica per als alumnes de francès llengua materna però útil per a estudiants de francès llengua estrangera, ja que està més centrada en el significat que en la forma. Hi ha molts exercicis de lèxic.)

CHARAUDEAU, P. (1992) : *Grammaire du sens et de l'expression*, Hachette, Paris. (Difícil però interessant, molt centrada en el significat.)

CHEVALIER et alii. (1964) : *Grammaire du français contemporain*, Larousse, Paris.(Molt fàcil de fer servir.)

GREVISSE, M., GOSSE, A. (1989) : *Nouvelle grammaire française, 2e éd.*, Gembloux, Duculot, Paris.

GREVISSE, M., GOSSE, A. (1993) : *Le bon usage*, 13e éd., Gembloux, Duculot, Paris. (Un "clàssic" però molt pràctic per aclarir dubtes.)

Diccionari :

REY, A., REY-DEBOVE, J., *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française : Petit Robert 1*. (dernière édition). (Diccionari monolingüe, imprescindible.)

Gramàtiques amb exercicis (Com a reforç dels continguts gramaticals treballats a classe)

BERARD,E., LAVENNE, CH. (1989) : *Modes d'emploi : Grammaire utile du français*, Hatier, Paris.

BOULARES, M. & FREROT, J-L., *Grammaire progressive du français (avec livret de corrigés)*, Clé International, Paris.

CALLAMAND, M. (1989) : *Grammaire vivante du Français*, Clé International, Paris. (avec cahiers d'exercices autocorrigés)

SIREJOLS, E. & RENAUD, D., (2001) : *Grammaire. 450 nouveaux exercices* (avec livret de corrigés), Niveau intermédiaire - Niveau avancé, Clé International, Paris.



DESCOTES-GENON,C., MORSEL,M.H., RICHOU,C., (1993): *L'exercisier: l'expression française pour le niveau intermédiaire*. PUG.

Recursos a la xarxa

Recursos pedagògics

Activitats de comprensió oral i escrita

<http://www.adodoc.net>

<http://www.bonjourdefrance.com>

Diàlegs

<http://clicnet.swarthmore.edu/file.html>

Jugant al detectiu : activitats de comprensió , de gramàtica y de vocabulari

<http://www.polarfle.com>

Activitats de fonètica :

<http://www3.unilcon.es/dp/dfm/fenet/phon/phoncours.html>

Civilització :

<http://www.cortland.edu/flteach/civ/>

Diccionaris

Larousse ((Diccionari monolingüe, imprescindible. Inclou també sinònims, antònims, cites, expressions...))

<http://www.larousse.com/es/diccionarios/frances-monolingue>

Trésor de la langue française (informatitzat) :

http://www.inalf.fr/cgi-bin/mep.exe?HTML=mep_tffi.txt

100.000 palabras y 270 000 definiciones. Accès completament gratuït.

Dictionnaire des synonymes .

<http://elsapl.unicaen.fr/dicosyn.html>

Diccionari en línia. Aproximadament 49.000 entrades i 396.000 relacions sinonímiques.

MSH-ALPES

<http://www.msh-alpes.prd.fr/sitheque>

Web per descarregar diccionaris de llengua d'especialitat.

Enciclopèdies

Enciclopèdia Hachette

<http://www.encyclo.wanadoo.fr>

Diccionari i enciclopèdia alhora. Completament gratuït i amb molts enllaços.